

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/10180
23 April 1971
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH/
RUSSIAN/
SPANISH

ОТВЕТЫ ПРАВИТЕЛЬСТВ НА ВЕРБАЛЬНУЮ НОТУ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ ОТ 18 ДЕКАБРЯ 1970 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩУЮ
ТЕКСТ РЕЗОЛЮЦИИ 290 (1970) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Записка Генерального секретаря

1. Как известно, Совет Безопасности на своем 1563-м заседании 8 декабря 1970 года, после рассмотрения пункта, озаглавленного "Жалоба Гвинеи", а также доклада Специальной миссии Совета Безопасности, учрежденной в соответствии с резолюцией 289 (1970)^{1/}, принял резолюцию 290 (1970).
2. Вербальной нотой от 18 декабря 1970 года Генеральный секретарь препроводил текст резолюции 290 (1970) правительствам всех государств-членов Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, обращая их особое внимание на пункты 4, 6 и 10 постановляющей части указанной резолюции, и просил их предоставить ему соответствующую информацию о выполнении этой резолюции.
3. 22 декабря 1970 года Председатель Совета Безопасности и Генеральный секретарь издали промежуточный доклад (S/10054) во исполнение резолюции 290 (1970). В докладе воспроизводились тексты ряда соответствующих ответов, направленных на имя Председателя Совета Безопасности или Генерального секретаря в связи с вопросом, обсуждавшимся Советом Безопасности.
4. По состоянию на 23 апреля 1971 года Генеральный секретарь получил двадцать девять ответов на свою вербальную ноту от 18 декабря 1970 года. Пять из них просто отмечали получение указанной ноты (Кения, Науру, Никарагуа, Панама, Соединенное Королевство). Основная часть остальных двадцати четырех ответов воспроизводится ниже.

^{1/} S/10009 и Add.1.

БОЛГАРИЯ

Подлинный текст на французском языке
25 января 1971 года

Во исполнение резолюции 290 и, в частности, пункта 4, в котором содержится "призыв ко всем государствам оказать моральную и материальную помощь Гвинеической Республике для укрепления и защиты ее независимости и территориальной целостности", а также отзываясь на призыв президента Секу Туре оказать помощь Гвинеической Республике против империалистической агрессии, правительство Народной Республики Болгарии, в соответствии со своей политикой солидарности и поддержки справедливой борьбы африканских народов за свою независимость, направило в декабре 1970 года дружественному государству Гвинее медикаменты и другие медицинские материалы.

В соответствии с пунктом 6 вышеуказанной резолюции, в котором Совет Безопасности "настоятельно призывает все государства воздерживаться от предоставления правительству Португалии какой-либо военной и материальной помощи", министерство иностранных дел Народной Республики Болгарии хотело бы, в частности, подчеркнуть, что Народная Республика Болгарии не поддерживает с Португалией ни дипломатических, ни каких-либо других отношений. Правительство Болгарии решительно осуждает колониалистскую политику угнетения и расовой дискриминации, проводимую Португалией, которая является грубейшим нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также многочисленных документов и резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, для полной и окончательной ликвидации колониализма и, в частности, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Программы действий за полное ее осуществление.

Народная Республика Болгарии, будучи активным членом Комитета 24-х, вносит свой вклад в осуществление на практике его решений и инициативы, а также в осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи по оказанию моральной и материальной помощи народам

Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), которые борются против колониального господства Португалии за свою свободу и национальную независимость.

ДАНИЯ

✓Подлинный текст на английском языке✓
20 апреля 1971 года

Постоянное представительство Дании имеет честь обратить внимание на совместное заявление Дании, Норвегии, Финляндии и Швеции в ходе прений в Генеральной Ассамблее 14 декабря 1970 года по вопросу о территориях, находящихся под португальским управлением.

Далее оно напоминает, что правительство Дании применяет свои законодательные нормы в отношении экспорта оружия и военного снаряжения в соответствии с просьбой, которая содержится в пункте 6 постановляющей части резолюции 218 (1965) Совета Безопасности, касавшейся положения в территориях под управлением Португалии. Эта политика проводится уже в течение нескольких лет и будет проводиться и впредь.

ИЗРАИЛЬ

✓Подлинный текст на английском языке✓
14 января 1971 года

Правительство Израиля не предоставляет военной или материальной помощи правительству Португалии.

Израиль не поддерживает дипломатических отношений с Португалией.

ИРАК

✓Подлинный текст на английском языке✓
25 января 1971 года

Ирак не поддерживает ни военных, ни материальных отношений с Португалией, которые позволили бы правительству Португалии продолжать свои репрессивные действия против народов территорий, находящихся

/...

под ее господством, и против независимых африканских государств. Правительство Ирака уже заявило о своей поддержке справедливой позиции Гвинеи и готовности оказать любую возможную помощь, необходимую Республике Гвинеи для укрепления и защиты ее независимости и территориальной целостности.

ИРАН

/Подлинный текст на английском языке/
12 февраля 1971 года

Имперское правительство Ирана в соответствии со своей политикой, основанной на принципах и преследующей цели Устава Организации Объединенных Наций, всегда выступало против любой агрессии, совершаемой против суверенитета и территориальной целостности государств, что, по его мнению, представляет собой угрозу международному миру и безопасности, и поддерживало любые предпринимаемые Организацией Объединенных Наций меры, которые имеют целью восстановление и укрепление прав народов и территорий Африки.

Оказывая полную поддержку резолюциям, принятым Организацией Объединенных Наций, правительство Ирана постоянно голосует за все резолюции, защищающие права африканских народов и территорий, и намерено проводить ту же политику в будущем.

Правительство Ирана с большим интересом отнеслось к резолюции 290 (1970) Совета Безопасности и предпримет соответствующие меры, для того чтобы обеспечить ее осуществление.

ЙЕМЕНСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

/Подлинный текст на английском языке/
11 февраля 1971 года

Позиция правительства Йеменской Арабской Республики по этому вопросу хорошо известна и она вытекает из строгого соблюдения принципа невмешательства во внутренние дела других стран. Тем не менее,

необходимо отметить, что правительство Йемена осуждает агрессию и все виды преднамеренного нарушения территориальной целостности и национальной независимости любого государства.

Правительство Йемена решительно заверяет, что оно не намеревалось и не намеревается устанавливать какие-либо отношения с правительством Португалии.

КАМЕРУН

/Подлинный текст на французском языке/
25 января 1971 года

Правительство Камеруна приняло следующие меры:

В плане общей политики и во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства Камерун не поддерживает никаких отношений с Португалией. Были приняты специальные документы, в которых подробно излагается отношение правительства Камеруна и его представителей к режиму Лиссабона как внутри страны, так и за пределами Камеруна. Политика Камеруна в отношении португальского колониализма не знает чувства жалости и смягчающих вину обстоятельств.

Что касается агрессии, жертвой которой стала Гвинейская Республика и известие о которой дошло до Камеруна, то глава государства обратился с посланием солидарности к президенту Секу Туре и народу Гвинеи.

Камерун принял активное участие в чрезвычайной сессии Совета министров ОАЕ, которая рассмотрела положение, создавшееся в Гвинее в результате агрессии Португалии. Камерун признал все заключения, к которым пришел Совет министров, и его деятельность будет проходить в рамках, определенных не только резолюцией Совета Безопасности, но также резолюциями этой чрезвычайной сессии Совета министров Организации африканского единства.

КАНАДА

Подлинный текст на французском языке
22 марта 1971 года

Министр иностранных дел Канады выступил 15 января 1971 года в Палате общин с заявлением, в котором он еще раз изложил позицию Канады. Министр иностранных дел заявил, что правительство Канады выступает против сохранения португальского колониализма в Африке. Он подчеркнул, что Канада наложила полное эмбарго на поставки военного оборудования в португальские территории и давно прекратила оказание военной помощи Португалии в рамках канадской программы взаимной помощи своим союзникам по НАТО. Наконец, он подчеркнул в Палате, что правительству Португалии хорошо известна позиция правительства Канады в отношении политики Португалии в Африке.

Текст выступления министра иностранных дел прилагается.

Заявление г-на Митчела Шарпа, министра иностранных дел Канады, с которым он выступил в пятницу 15 января 1971 г. в Палате общин Канады

Правительство Канады решительно заявило, что оно выступает против сохранения португальского колониализма в Африке и оно неоднократно демонстрировало это. На практике это находит свое воплощение в поддержке, которую мы оказывали резолюциям Организации Объединенных Наций, предлагающим Португалии предоставить своим территориям право на самоопределение. Эта позиция ясно изложена в документе о внешней политике правительства.

Более того, в соответствии с основным положением резолюции Совета Безопасности, принятой 8 декабря, правительство Канады наложило полное эмбарго на поставки военного оборудования в португальские территории, и мы давно прекратили оказывать военную помощь Португалии на основе взаимной помощи в рамках НАТО.

Резолюция просит также союзников Португалии оказать свое влияние на правительство Португалии с тем, чтобы обеспечить выполнение положений настоящей резолюции. Правительству Португалии хорошо известна позиция правительства Канады в отношении политики Португалии в Африке.

/...

КИПР

Подлинный текст на английском языке
9 января 1971 года

Правительство Кипра не в состоянии оказать какую-либо материальную помощь Гвинеийской Республике в соответствии с пунктом 4 постановляющей части резолюции 290 (1970) Совета Безопасности; тем не менее оно решительно осуждает вооруженную интервенцию в Гвинеийскую Республику и выражает свои соболезнования в связи с утратами и ущербом, причиненными вооруженным нападением и вторжением в Гвинеийскую Республику.

В соответствии с пунктом 6 постановляющей части резолюции 290 (1970) Совета Безопасности и другими аналогичными предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи правительство Республики Кипр не предоставляет правительству Португалии никакой военной или материальной помощи.

Республика Кипр не поддерживает отношений с Португалией и, поэтому, не может оказать какого-либо влияния на правительство Португалии, о чем содержится просьба в пункте 10 постановляющей части резолюции 290 (1970) Совета Безопасности.

КУБА

Подлинный текст на испанском языке
15 апреля 1971 года

На заседании Совета Безопасности 7 декабря прошлого года революционное правительство Кубы заявило о своей солидарности с народом и правительством Гвинеи и осудило вооруженную агрессию, совершенную против Гвинеи вооруженными силами Португалии и ее наемниками. Помимо того, что эта агрессия представляет собой вопиющее нарушение Устава, подписанного в Сан-Франциско, она является недопустимым покушением на священное право народа самому решать свою судьбу; она является также угрозой международному миру и безопасности. Поэтому Куба, верная своим принципам солидарности с народами-жертвами агрессии, уже приняла все соответствующие меры для поддержки справедливого дела гвинеийского народа.

КУВЕЙТ

Подлинный текст на английском языке
5 февраля 1971 года

Правительство Кувейта оказало моральную и материальную поддержку правительству Гвинейской Республики, в то время как ее территория явилась объектом вторжения; оно выразило свое негодование в связи с этой агрессией и осудило осуществившие вторжение иностранные войска.

КХМЕРСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Подлинный текст на французском языке
11 февраля 1971 года

Кхмерская Республика по принципиальным соображениям оказывает моральную поддержку всем странам, защищающим свою независимость и территориальную целостность.

Она не поддерживает никаких дипломатических или иных отношений с Португалией.

На всех международных совещаниях позиция Кхмерской Республики всегда соответствует духу этой резолюции.

ЛАОС

Подлинный текст на французском языке
11 января 1971 года

Королевство Лаос не поддерживает никаких отношений с Португалией.

МЕКСИКА

Подлинный текст на испанском языке
19 января 1971 года

Правительство Мексики вновь подтверждает свое решение осуществлять меры, о которых она информировала Организацию, что зафиксировано в документах S/7471 и исправлениях от 23 августа и 10 декабря 1966 года.

НИДЕРЛАНДЫ

Подлинный текст на английском языке
28 января 1971 года

Правительство Нидерландов приняло к сведению резолюцию 290, принятую Советом Безопасности, и призыв ко всем государствам, содержащийся в этой резолюции. Нидерланды признают и уважают независимость и территориальную целостность Гвинеи и поддерживают дипломатические сношения с этой страной. Нидерланды всегда добросовестно выполняли резолюции Совета Безопасности, касающиеся эмбарго на поставки оружия Португалии. Министр иностранных дел Нидерландов уже выполнил просьбу, содержащуюся в пункте 10 резолюции 290 Совета Безопасности.

ПАКИСТАН

Подлинный текст на английском языке
4 марта 1971 года

Пакистан глубоко обеспокоен недавними событиями в Гвинее и осуждает агрессию, совершенную против этой страны. Пакистан поддерживает справедливое дело народа Гвинейской Республики в его борьбе за укрепление и защите своей независимости и территориальной целостности. Пакистан готов оказать моральную и материальную помощь правительству и народу Гвинее в этот час испытаний.

Пакистан в прошлом не предоставлял правительству Португалии никакой военной и материальной помощи, которая позволила бы ему продолжать свои репрессивные действия против народов территорий, находящихся под его господством, и против независимых африканских государств; он не будет предоставлять такой помощи и впредь.

ПОЛЬША

Подлинный текст на английском языке
3 февраля 1971 года

Польская Народная Республика последовательно проводит политику поддержки и строгого выполнения всех резолюций, принятых Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций, которые направлены против колониализма во всех его проявлениях; эта принципиальная позиция полностью относится к резолюции 290 (1970), которую Польша активно поддержала в Совете Безопасности. Польская Народная Республика решительно осуждает португальскую агрессию, совершенную против Гвинейской Республики, и заверяет последнюю в своей твердой поддержке и полной солидарности с народом Гвинее в его справедливой борьбе, направленной на защиту свободы и суверенитета. Польша вновь заявляет о своей поддержке всех усилий, направленных на полную ликвидацию колониализма.

СИНГАПУР

Подлинный текст на английском языке
11 февраля 1971 года

Правительство Сингапура оказывало и будет оказывать правительству Гвинейской Республики всю необходимую моральную и дипломатическую поддержку для защиты независимости и территориальной целостности Гвинейской Республики против любой иностранной агрессии. В этой связи министр иностранных дел Сингапура желает обратить внимание Генерального секретаря на документ S/10039 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 15 декабря 1970 года. В отношении пункта 6 постановляющей части резолюции 290 (1970) Совета Безопасности министр иностранных дел Сингапура желает сообщить Генеральному секретарю, что Сингапур не предоставлял и не будет предоставлять правительству Португалии какой-либо военной и материальной помощи. В отношении пункта 10 постановляющей части этой резолюции министр иностранных дел Сингапура имеет честь сообщить Генеральному секретарю, что Сингапур, который не является и никогда не был союзником Португалии, тем не менее использует все дипломатические каналы, для того чтобы убедить правительство Португалии выполнять положения этой резолюции.

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Подлинный текст на русском языке
22 апреля 1971 года

Позиция Советского Союза по этому вопросу была с исчерпывающей полнотой и ясностью изложена в Заявлении Советского Правительства от 23 ноября 1970 года (текст прилагается) и в специальном заявлении Совещания Политического Консультативного Комитета государств-участников Варшавского Договора об агрессии колонизаторов против Гвинейской Республики, принятом в Берлине 2 декабря 1970 года, которое было издано в качестве официального документа Совета Безопасности (S/10032).

ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТСКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА

22 ноября с.г. Португалия совершила преступный акт вооруженной агрессии против независимого суверенного государства - Гвинейской Республики.

С территории португальской колонии Гвинеи (Бисау) был направлен морской десант, который совершил вооруженное нападение на столицу Гвинейской Республики Конакри. Нападение, осуществленное силами европейских и африканских наемников, было заранее спланировано и подготовлено с расчетом на поддержку реакционных элементов внутри страны.

Гвинейский народ и его вооруженные силы дадут должный отпор интервентам.

Какими бы фальшивыми заявлениями португальские колонизаторы ни прикрывали свои действия, речь идет об откровенной попытке расправиться с прогрессивным режимом в Гвинее, нанести удар по национально-освободительному движению в Африке. Налицо колониальный разбой, международный бандитизм, к которому прибегают и ныне империалисты в различных районах мира против народов, борющихся за свободу и социальный прогресс. Совершенно очевидно, что Португалия не рискнула бы предпринять такую преступную акцию против прогрессивного режима африканского государства, если бы она не получала поддержки извне.

В Советском Союзе сообщение о вооруженной агрессии португальских колонизаторов встречено с глубоким возмущением. Советское правительство решительно осуждает преступные действия интервентов и их покровителей - действия, которые являются вызовом африканским государствам, всем народам, борющимся за национальную независимость. Это - наглое, вызывающее попрание принципов Организации Объединенных Наций и международного права.

Советский Союз, исходя из своей принципиальной политики, решительно поддерживает борьбу гвинейского народа против интервентов,

поддерживает усилия африканских государств, направленные на отпор агрессорам.

Империалистическая агрессия против гвинейского народа должна быть немедленно прекращена, наемники колонизаторов должны безотлагательно убраться с территории независимого государства.

СУДАН

Подлинный текст на английском языке
1 февраля 1971 года

Что касается пункта 4 резолюции 290 (1970) Совета Безопасности, то правительство Демократической Республики Судан оказало военную помощь Гвинейской Республике, предоставив ей 1 000 винтовок и 250 000 патронов. Далее правительство Демократической Республики Судан выражает свою готовность осуществить военную подготовку в Судане персонала Гвинейской Республики.

В отношении пунктов 6 и 10 резолюции 290 (1970) Совета Безопасности правительство Демократической Республики Судан заявляет, что оно не поддерживает дипломатических, экономических или культурных отношений с правительством Португалии. Правительство Демократической Республики Судан координировало свою помощь Гвинейской Республике с другими африканскими государствами-членами Организации африканского единства на чрезвычайной сессии Совета министров, состоявшейся в Лагосе в декабре 1970 года.

ФИЛИППИНЫ

Подлинный текст на английском языке
22 марта 1971 года

Секретарь по иностранным делам Филиппин выпустил циркуляр министерства иностранных дел № 23-71 от 19 февраля 1971 года и направил письма департаментам национальной обороны, финансов и торговли и промышленности с просьбой предпринять соответствующие шаги, направленные на выполнение ограничительных мер, которые предусмотрены в резолюции 290 (1970).

ЧАД

Подлинный текст на французском языке
15 апреля 1971 года

Министерство иностранных дел Республики Чад свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь информировать его о том, что правительство Чад с возмущением и горечью узнало об агрессии, совершенной 22 ноября 1970 года неокOLONиалистскими силами против Гвинейской Республики.

Республика Чад, которая уважает принципы Устава Организации Объединенных Наций, не может одобрить подобные акты, нарушающие международный мир и безопасность.

Поэтому оно будет весьма обязано Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, если он обратится к правительствам государств-членов с предложением оказать правительству Гвинеи финансовую помощь с тем, чтобы последнее могло закупить оружие, которое позволит ему защитить свою национальную территорию в случае повторения агрессии.

Министерство иностранных дел Республики Чад будет также признательно Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, если он примет меры против возможных будущих вторжений империалистов в независимые государства Африки и Азии.

ШВЕЦИЯ

Подлинный текст на английском языке
16 апреля 1971 года

В ответ на ваш запрос о предоставлении информации, касающейся любых мер, принятых правительством Швеции в соответствии с данной резолюцией, имею честь сослаться на заявление, сделанное мной от имени Дании, Норвегии, Финляндии и Швеции в связи с проходившими 14 декабря 1970 года в Генеральной Ассамблее прениями по вопросу о

/...

территориях, находящихся под португальским управлением, из которого я приведу следующую цитату.

"Мы решительно поддерживаем резолюцию Совета Безопасности и присоединяем наши голоса к заявлению Совета, решительно осудившего правительство Португалии и серьезно предупредившего это правительство. Поэтому мы приветствуем решение Совета по-прежнему тщательно изучать этот вопрос. Недавние действия правительства Португалии еще более четко показали, к каким опасным последствиям ведет проводимый им в настоящее время курс. Для португальского правительства настало время пересмотреть свою политику и осознать, что политика колониализма ведет к конфликтам, напряженности в отношениях с независимыми суверенными государствами и чревата опасными последствиями. Наш предыдущий призыв к правительству Португалии изменить его нынешний курс приобретает еще большее значение в свете недавних событий".

В отношении пункта 6 постановляющей части резолюции я хотел бы указать на тот факт, что Швеция в соответствии с давно установившейся практикой не разрешает экспорт военных материалов или военного снаряжения любого рода в Португалию.

ЯПОНИЯ

Подлинный текст на английском языке
28 декабря 1970 года

Правительство Японии считает, что все проблемы, включая проблемы, связанные с предоставлением независимости колониальным территориям, должны быть решены мирным путем. Оно выражает глубокое сожаление в связи с недавним вторжением на территорию Гвинейской Республики и надеется, что подобного рода инциденты не будут иметь места в будущем.

Экспорт всех видов вооружения и военных материалов из Японии осуществляется лишь путем выдачи лицензий на экспорт в соответствии с Постановлением о контроле над экспортной торговлей. Правительство

Японии постоянно проводит политику отказа от продажи или поставок правительству Португалии оружия и военного снаряжения и материалов, которые могут быть использованы для подавления народа территорий, находящихся под ее управлением.

В соответствии с резолюцией 290 (1970) Совета Безопасности правительство Японии будет и впредь добросовестно выполнять эмбарго на оружие, предусмотренное в пункте 6 постановляющей части этой резолюции, и оно готово в максимальной степени сотрудничать в осуществлении других пунктов этой резолюции, на что Генеральный секретарь обратил внимание правительства.
